


## Well-contact Plus

01524


Attuatore per 2 tapparelle con uscite a relè per motore cos  $\Phi$  0,6 3,5 A 250 V~, standard KNX, installazione su guida DIN (60715 TH35), occupa 4 moduli da 17,5 mm.

Dispositivo per il controllo di 2 tapparelle.

### CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: BUS 30 V d.c. SELV.
- Assorbimento: 10 mA.
- Potenza dissipata: 4 W.
- Uscite a relè 16 A 250 V~.
- Carichi comandabili a 250 V~:
  - carichi resistivi:  16 A (20.000 cicli)
  - motori cos  $\phi$  0,6: 3,5 A (100.000 cicli).
- Morsetti:
  - bus TP;
  - contatti relè: 2 ( $\blacktriangle$ ,  $\blacktriangledown$ , C).
  - $\blacktriangle$ : chiuso se si preme il pulsante  $\blacktriangle$ .
  - $\blacktriangledown$ : chiuso se si preme il pulsante  $\blacktriangledown$ .
  - C: comune
- Temperatura di funzionamento: -5 °C - +45 °C (uso interno).
- 4 moduli da 17,5 mm.

### FUNZIONAMENTO.

La pressione del tasto  abilita l'uso dei tasti di attuazione delle uscite; tutti i messaggi provenienti dal bus vengono ignorati.

L'utilizzo dell'attuatore in modalità manuale avviene nel seguente modo:

- la pressione lunga del pulsante  $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  attiva il moto "Up" o "Down" rispettivamente.
- quando la tapparella è in movimento, la pressione breve del pulsante  $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  interrompe il moto "Up" o "Down" rispettivamente.

In funzionamento normale (quando cioè i comandi vengono trasmessi attraverso il bus) la pressione dei pulsanti relativi alle uscite viene ignorata. La configurazione del dispositivo, dell'indirizzo fisico, dei parametri (uscite relè normali o temporizzate, interblocco logico delle uscite a relè, ecc.) avviene mediante il software ETS.

*Nel caso in cui nell'attuatore per tapparelle venga caricato un applicativo ETS non corretto, il led rosso lampeggerà (errore di "device type"). Per ripristinare la configurazione desiderata, caricare nel dispositivo l'applicativo ETS corretto.*

**Tutti i databank ETS aggiornati sono scaricabili dalla sezione "Software di prodotto" del sito [www.vimar.com](http://www.vimar.com).**

**Attenzione:** Se si abilita l'uso dei tasti di attuazione delle uscite, si modifica lo stato di esse ed infine si inibisce il controllo manuale. Le uscite mantengono quindi il loro stato attuale fino ad un successivo messaggio di comando che proviene dal BUS.

### REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Le due uscite (out 1, out 2) sono separate tra loro mediante un isolamento funzionale a 250 V~ e non da un doppio isolamento; quindi, ad esempio, **non collegare** un circuito SELV ad un'uscita che sia adiacente ad un'altra connessa alla rete di alimentazione a 230 V~.
- Il circuito di alimentazione delle uscite a relè deve essere protetto contro le sovracorrenti da un dispositivo, fusibile con potere di interruzione nominale di 1500 A o un interruttore automatico tipo C, con corrente nominale non superiore a 16 A.

### CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT. Direttiva EMC. Norme EN 50090-2-2, EN 50428.




#### RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.


Actuator for 2 roller shutters with relay outputs for motors cos  $\Phi$  0.6 3.5 A 250 V~, KNX standard, installation on DIN rail (60715 TH35), occupies 4 modules sized 17.5 mm.

Device to control 2 roller shutters.

### CHARACTERISTICS.

- Rated supply voltage: BUS 30 V d.c. SELV.
- Absorption: 10 mA.
- Dissipated power: 4 W.
- Relay outputs 16 A 250 V~.
- Controllable loads at 250 V~:
  - resistive loads:  16 A (20,000 cycles)
  - motors cos  $\phi$  0.6: 3.5 A (100,000 cycles).
- Terminals:
  - TP bus;
  - relay contacts: 2 ( $\blacktriangle$ ,  $\blacktriangledown$ , C).
  - $\blacktriangle$ : closed if you press the button  $\blacktriangle$ .
  - $\blacktriangledown$ : closed if you press the button  $\blacktriangledown$ .
  - C: common
- Operating temperature: -5 °C - +45 °C (inside).
- 4 modules of 17.5 mm.

### OPERATION.

Pressing the button  enables using the buttons to actuate the outputs; all the messages from the bus are ignored.

The actuator is used in manual mode as follows:

- holding down the  $\blacktriangle$  or  $\blacktriangledown$  button activates "Up" or "Down" motion respectively.
- when the roller shutter is moving, briefly pressing the  $\blacktriangle$  or  $\blacktriangledown$  push-button stops the "Up" or "Down" motion respectively.

In normal operation (that is when the commands are sent over the bus) pressing the buttons for the outputs is ignored.

The configuration of the device, physical address and parameters (normal or timed relay outputs, logical interlocking of the relay outputs, etc.) takes place through the ETS software.

*If the roller shutters actuator is loaded with an incorrect ETS application, the red LED will flash ("device type" error). To restore the desired configuration, load the device with the correct ETS application.*

**All the updated ETS databases can be downloaded from the section of the website [www.vimar.com](http://www.vimar.com).**

**Warning:** If you enable using the output actuation buttons, you change their state and manual control is finally inhibited. The outputs therefore keep their state until the next command message from the BUS.

### INSTALLATION RULES.

- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- The two outputs (out 1, out 2, out 3 and out 4) are separated from each other by functional insulation at 250 V~ and not by double insulation; therefore, for instance, **do not connect** a SELV circuit to an output adjacent to another one connected to the power supply mains at 230 V~.
- The relay output power circuits must be protected against overcurrents by installing devices or fuses with a rated breaking capacity of 1500 A or type-C circuit breakers, with rated current not exceeding 16 A.

### CONFORMITY.

LV directive. EMC directive. Standard EN 50090-2-2, EN 50428.



#### WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.


## Well-contact Plus

01524

Actuateur pour 2 volets roulants avec sorties à relais pour moteurs cos  $\Phi$  0,6 3,5 A 250 V~, standard KNX, installation sur guide DIN (60715 TH35), occupe 4 modules de 17,5 mm.

Dispositif pour le contrôle de 2 volets roulants.

### CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation : BUS 30 V c.c. SELV.
- Absorption : 10 mA.
- Puissance dissipée : 4 W.
- Sorties à relais 16 A 250 V~.
- Charges commandables à 250 V~ :
  - charges résistives:  16 A (20.000 cycles)
  - moteurs cos  $\Phi$  0,6 : 3,5 A (100.000 cycles).
- Bornes :
  - bus TP ;
  - contacts relais : 2 ( $\blacktriangle$ ,  $\blacktriangledown$ , C).
  - $\blacktriangle$  : fermé si l'on appuie sur le bouton  $\blacktriangle$ .
  - $\blacktriangledown$  : fermé si l'on appuie sur le bouton  $\blacktriangledown$ .
  - C : commun
- Température de fonctionnement : -5 °C - +45 °C (usage intérieur).
- 4 modules de 17,5 mm.

### FONCTIONNEMENT.

La pression de la touche  valide l'emploi des touches d'activation des sorties; Tous les messages provenant du bus sont ignorés.

L'emploi de l'actionneur en modalité manuelle a lieu de la manière suivante :

- la pression longue du bouton  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$  active le mouvement "Up" ou "Down" respectivement.
- lorsque le volet roulant est en mouvement, la pression brève du bouton  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$  interrompt le mouvement "Up" ou "Down" respectivement.

En fonctionnement normal (c'est-à-dire lorsque les commandes sont transmises à travers le bus), la pression des boutons relatifs aux sorties est ignorée. La configuration du dispositif, de l'adresse physique, des paramètres (sorties relais normales ou temporisées, interblocage logique des sorties à relais etc.) s'effectue via le logiciel ETS.

*Si un logiciel ETS incorrect est chargé dans l'actionneur pour volets roulants, la led rouge se met à clignoter (erreur de "device type"). Pour rétablir la configuration désirée, charger dans le dispositif le logiciel ETS correct.*

Toutes les bases de données ETS à jour peuvent être téléchargées depuis la section du site [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

**Attention:** si l'on valide l'emploi des touches d'activation des sorties, on modifie leur état et on inhibe le contrôle manuel. Les sorties conservent donc leur état actuel jusqu'à un message successif de commande provenant du BUS.

### RÈGLES D'INSTALLATION.

- L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Les deux sorties (out 1 et out 2) sont séparées par une isolation fonctionnelle à 250 V~ et non pas par une double isolation ; par conséquent, par exemple, ne pas relier un circuit SELV à une sortie adjacente à une autre reliée au réseau d'alimentation à 230 V~.
- Les circuits d'alimentation des sorties à relais doit être protégés contre les surintensités par des dispositifs ou des fusibles avec pouvoir d'interruption nominal de 1500 A ou des interrupteurs automatiques type C, avec courants nominaux non supérieurs à 16 A.

### CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive BT. Directive CEM. Normes EN 50090-2-2, EN 50428.




#### DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.


Actuador para 2 persianas con salidas de relé para motores cos  $\Phi$  0,6 3,5 A 250 V~, estándar KNX, instalación en guía DIN (60715 TH35), ocupa 4 módulos de 17,5 mm.

Dispositivo para controlar dos persianas.

### CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: BUS 30 Vcc SELV.
- Absorción: 10 mA.
- Potencia disipada: 4 W.
- Salidas de relé: 16 A y 250 V~.
- Cargas gobernables a 250 V~:
  - cargas resistivas:  16 A (20.000 ciclos)
  - motores cos  $\Phi$  0,6 : 3,5 A (100.000 ciclos).
- Bornes:
  - bus TP;
  - contactos de relé: 2 ( $\blacktriangle$ ,  $\blacktriangledown$ , C).
  - $\blacktriangle$  : cerrado si se acciona el pulsador  $\blacktriangle$ .
  - $\blacktriangledown$  : cerrado si se acciona el pulsador  $\blacktriangledown$ .
  - C : común
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C - +45 °C (uso interior).
- 4 módulos de 17,5 mm.

### FUNCIONAMIENTO.

Cuando se pulsa la tecla  las teclas de actuación de las salidas quedan habilitadas; se ignoran todos los mensajes procedentes del bus.

Para usar el actuador en modalidad manual hay que:

- presionar largamente los pulsadores  $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$ , para activar, respectivamente, el movimiento de subida o de bajada.
- cuando la persiana se está moviendo, presionar brevemente el pulsador  $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  para interrumpir, respectivamente, el movimiento de subida o de bajada.

Durante el funcionamiento normal (es decir, cuando los mandos se envían por bus), los pulsadores correspondientes a las salidas están inhabilitados. El dispositivo, o sea, su dirección física y sus parámetros (salidas de relé normales o temporizadas, interbloqueo lógico de las salidas de relé, etc.), se configura mediante el software ETS.

*Si en el actuador para persianas se carga un software ETS incorrecto, el led rojo parpadea (error "Device type"). Para restablecer la configuración deseada, cargar el software ETS correcto en el dispositivo.*

Es posible descargar los bancos de datos ETS actualizados en la sección de [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

**Atención:** Si se habilita el uso de las teclas de actuación de las salidas, se modifica su estado y se inhabilita el control manual. Las salidas mantienen su estado actual hasta que se recibe un mensaje de mando procedente del BUS.

### NORMAS DE INSTALACIÓN

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- Las dos salidas (out 1 y out 2) se encuentran separadas entre sí por un aislamiento funcional de 250 V~ y no por un doble aislamiento; por lo tanto, no se debe conectar, por ejemplo, un circuito SELV a una salida que se encuentre al lado de otra salida conectada a la red de alimentación de 230V~.
- Los circuitos de alimentación de las salidas de relé deben estar protegidos contra sobrecorrientes por dispositivos o fusibles con poder de corte nominal de 1500 A o interruptores automáticos de tipo C, con corriente nominal inferior a 16 A.

### CONFORMIDAD NORMATIVA

Directiva BT. Directiva EMC. Normas EN 50090-2-2 y EN 50428.



#### RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.


## Well-contact Plus

01524


Ανtrieb für 2 Rollläden mit Relaisausgang für Motoren cos Φ 0,6 3,5 A 250 V~, KNX-Standard, Installation auf DIN Schiene (60715 TH35), belegt 4 Modulplätze à 17,5 mm.

Bedienelement für 2 Rollläden.

### TECHNISCHE MERKMALE.

- Nennversorgungsspannung: BUS 30 V DC SELV.
- Stromaufnahme: 10 mA.
- Verlustleistung: 4 W.
- Relaisausgänge 16 A 250 V~.
- Regelbare Lasten bei 250 V~:
  - Widerstandslasten:  16 A (20.000 Zyklen)
  - Motoren cos φ 0,6: 3,5 A (100.000 Zyklen).
- Klemmen:
  - TP-Bus;
  - Relaiskontakte: 2 (▲, ▼, C).
  - ▲: geschlossen bei Drücken der Taste ▲.
  - ▼: geschlossen bei Drücken der Taste ▼.
  - C: Sammelklemme
- Betriebstemperatur: -5 °C - +45 °C (Innenbereich).
- 4 Module à 17,5 mm.

### FUNKTIONSWEISE.

Durch Drücken der Taste  wird die Verwendung der Betätigungstasten der Ausgänge freigegeben; alle vom Bus kommenden Meldungen werden ignoriert.

In manueller Funktionsweise wird der Antrieb wie folgt verwendet:

- Durch anhaltendes Drücken der Taste ▲ oder ▼ wird die Bewegung "Up" bzw. "Down" aktiviert.
- Wenn sich der Rollladen gerade bewegt, wird durch kurzes Drücken der Taste ▲ oder ▼ die Bewegung "Up" bzw. "Down" unterbrochen.

Während des normalen Betriebs (d.h. wenn die Steuerungen über den Bus übermittelt werden) wird das Drücken der Tasten der Ausgänge ignoriert.

Die Konfiguration des Geräts, der physischen Adresse, der Parameter (normale oder zeitgeschaltete Relaisausgänge, logische Verriegelung der Relaisausgänge, usw.) erfolgt mithilfe der Software ETS.

Wenn im Rollladenantrieb eine falsche ETS-Anwendung geladen wird, blinkt die rote LED (Fehler "device type"). Zur Wiederherstellung der gewünschten Konfiguration die korrekte ETS-Anwendung in das Gerät laden.

Alle aktualisierten ETS-Datenbanken können im Bereich auf der Website [www.vimar.com](http://www.vimar.com) heruntergeladen werden.

**Achtung:** Wenn die Verwendung der Betätigungstasten der Ausgänge freigegeben wird, ändert sich deren Status und die manuelle Steuerung wird blockiert. Die Ausgänge behalten daher bis zur nächsten vom BUS kommenden Steuermeldung ihren aktuellen Status bei.

### INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Die zwei Ausgänge (out 1, out 2) sind mittels Funktionsisolierung bei 250 V~ und nicht mit einer doppelten Isolierung voneinander getrennt; deshalb darf zum Beispiel kein SELV-Stromkreis an einen Ausgang angeschlossen werden, neben dem sich ein anderer Ausgang befindet, der am Versorgungsnetz 230 V~ angeschlossen ist.
- Die Versorgungskreise der Relaisausgänge müssen durch Geräte oder Sicherungen mit Nenn-Abschaltleistung 1500 A oder Schutzschalter Typ C mit Nennstrom nicht über 16 A gegen Überströme geschützt werden.

### NORMKONFORMITÄT.

NS-Richtlinie. EMV-Richtlinie. Norm EN 50090-2-2, EN 50428.




#### Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.


Ενεργοποιητής για 2 ρολά με εξόδους ρελέ για μοτέρ cos Φ 0,6 3,5 A 250 V~, βάσει του προτύπου KNX, εγκατάσταση σε οδηγό DIN (60715 TH35), με διαστάσεις 4 μονάδων των 17,5 mm.

Συσκευή για τον έλεγχο 2 ρολών.

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: BUS 30 V d.c. SELV.
- Κατανάλωση: 10 mA.
- Απώλεια ισχύος: 4 W.
- Έξοδοι ρελέ 16 A 250 V~.
- Ελεγχόμενα φορτία 250 V~:
  - ωμικά φορτία:  16 A (20.000 κύκλοι)
  - μοτέρ cos φ 0,6: 3,5 A (100.000 κύκλοι).
- Ακροδέκτες:
  - bus TP,
  - επαφές ρελέ: 2 (▲, ▼, C).
  - ▲: κλείσιμο πατώντας το πλήκτρο ▲.
  - ▼: κλείσιμο πατώντας το πλήκτρο ▼.
  - C: κοινή
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5 °C - +45 °C (εσωτερική χρήση).
- 4 μονάδες των 17,5 mm.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

Πατώντας το πλήκτρο  ενεργοποιείται η χρήση των πλήκτρων ενεργοποίησης των εξόδων. Όλα τα μηνύματα που προέρχονται από το bus παραβλέπονται. Η χρήση του εκκινητή στη χειροκίνητη λειτουργία πραγματοποιείται με τον εξής τρόπο:

- πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο ▲ ή ▼ ενεργοποιείται η «πάνω» ή η «κάτω» κίνηση αντίστοιχα.
- Όταν το ρολό κινείται, πατώντας στιγμιαία το πλήκτρο ▲ ή ▼ διακόπτεται η «πάνω» ή η «κάτω» κίνηση αντίστοιχα.

Στην κανονική λειτουργία (δηλ. όταν οι εντολές μεταδίδονται μέσω του bus), το πάτημα των πλήκτρων για τις εξόδους παραβλέπεται.

Η διαμόρφωση της συσκευής, της διεύθυνσης και των παραμέτρων (κανονικές ή χρονικά προγραμματισμένες έξοδοι ρελέ, ενδοασφάλιση λογικού τύπου των εξόδων ρελέ, κλπ.) πραγματοποιείται μέσω του λογισμικού ETS. Σε περίπτωση φόρτωσης στον εκκινητή για ρολά ασφαλισμένης εφαρμογής ETS, αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία led (σφάλμα «τύπου συσκευής»).

Για αποκατάσταση της επιθυμητής διαμόρφωσης, φορτώστε στη συσκευή τη σωστή εφαρμογή ETS. Είναι δυνατή η λήψη όλων των ενημερωμένων βάσεων δεδομένων ETS από την περιοχή στην ιστοσελίδα [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

**Προσοχή:** Εάν ενεργοποιηθεί η χρήση των πλήκτρων ενεργοποίησης των εξόδων, τροποποιείται η κατάστασή τους και αναστέλλεται ο χειροκίνητος έλεγχος. Συνεπώς, η τρέχουσα κατάσταση των εξόδων διατηρείται μέχρι την αποστολή της επόμενης εντολής από το BUS.

### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Οι δύο εξόδοι (out 1, out 2) διαχωρίζονται μέσω λειτουργικής μόνωσης στα 250 V~ και όχι μέσω διπλής μόνωσης. Συνεπώς, μη συνδέετε, για παράδειγμα, ένα κύκλωμα SELV σε έξοδο που βρίσκεται δίπλα σε μια άλλη συνδεδεμένη στο δίκτυο τροφοδοσίας στα 230 V~.
- Τα κυκλώματα τροφοδοσίας των εξόδων με ρελέ πρέπει να προστατεύονται από την υπερένταση με μηχανισμούς ή ασφάλειες με ονομαστική ικανότητα διακοπής 1500 A ή με αυτόματους διακόπτες τύπου C, με ονομαστικό ρεύμα έως 16 A.

### ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

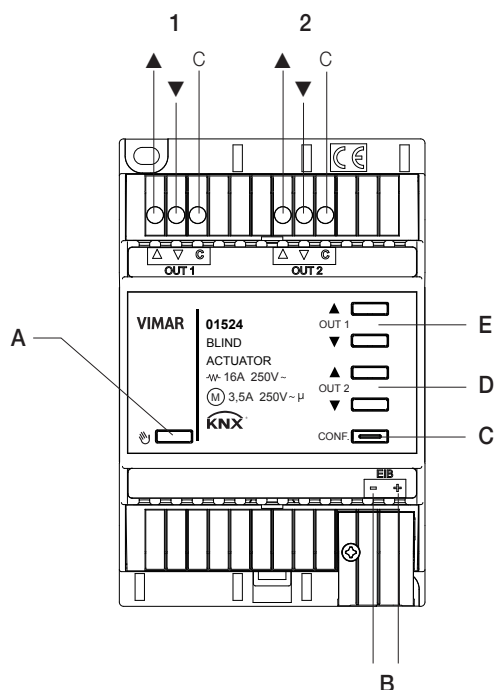
Οδηγία ΒΤ. Οδηγία ΗΜΣ. Πρότυπα EN 50090-2-2, EN 50428.



#### AHHE - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

VISTA FRONTALE E COLLEGAMENTI - FRONT VIEW AND CONNECTIONS - VUE FRONTALE ET RACCORDEMENTS  
 VISTA FRONTAL Y CONEXIONES - FRONTANSICHT UND ANSCHLÜSSE - ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ



	ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
1	Relè 1	Relay 1	Relais 1	Relé 1	Relais 1	Ρελέ 1
2	Relè 2	Relay 2	Relais 2	Relé 2	Relais 2	Ρελέ 2
A	Pulsante di commutazione in modalità manuale	Button for switching to manual mode	Bouton de commutation en modalit� manuelle	Pulsador de conmutaci�n al modo manual	Handbetrieb-Umschaltknopf	Πλήκτρο εναλλαγής σε χειροκίνητη λειτουργία
B	Linea BUS	BUS line	Ligne BUS	L�nea BUS	BUS-Leitung	Γραμμή BUS
C	Led e pulsante di configurazione	LED and configuration button	Led et bouton de configuration	Led y pulsador de configuración	LED und Konfigurationstaste	Λυχνία led και πλήκτρο διαμόρφωσης
D	Led e Pulsanti attuazione rel� 2	LED and buttons to actuate relay 2	Led et boutons activation relais 2	Led y pulsadores de actuación del rel� 2	LED und Betätigungstasten Relais 2	Λυχνία led και πλήκτρα ενεργοποίησης ρελέ 2
E	Led e Pulsanti attuazione rel� 1	LED and buttons to actuate relay 1	Led et boutons activation relais 1	Led y pulsadores de actuación del rel� 1	LED und Betätigungstasten Relais 1	Λυχνία led και πλήκτρα ενεργοποίησης ρελέ 1

COLLEGAMENTI REL  - RELAY CONNECTIONS - RACCORDEMENTS RELAIS - CONEXI N DE LOS REL S - RELAISANSCHL SSE - ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΡΕΛΕ

